



### Aitajännitteen mittaus

1. Työnnä maadoitustikka maahan.
2. Kosketa testerin mitta-anturilla aitaa. Mittari näyttää aitajännitteen kuusiportaisella valonäytöllä (2000 – 12 000 V).
3. Testaa jokainen aitalankakerros erikseen.
4. Talvinauhassa testaa jännite isku- ja maajohdinnippujen välillä.

### Mätning av stängselspänning

1. Tryck jordpinnen i marken.
2. Vidrör stängslet med testarens mätsensor. Mätaren visar stängselspänningen med ljusdisplay i sex steg (2000 – 12 000 V).
3. Testa varje lager av stängseltråd separat.
4. Testa spänningen mellan stötenegeri- och jordledarkablage i vinterband.

### Fence voltage measurement

1. Push the earthing rod into the ground.
2. Touch the fence with the tester's measuring sensor. The tester shows the fence voltage with six-stage light display (2000 – 12 000 V).
3. Test each fence wire strand separately.
4. In case of winter fence tape, test the voltage between the shock and earthing wire bundles.

### Измерение напряжения изгороди

1. Вставьте штырь заземления в землю.
2. Коснитесь щупом тестера изгороди. Тестер показывает напряжение изгороди в диапазоне от 2000 до 12 000 В.
3. Проверьте отдельно каждый уровень проводников изгороди.
4. В зимней ленте проверьте напряжение между пучками ударных и заземляющих проводов.



Älä vedä johdosta, vaan pidä kiinni maadoitustikusta, kun irrotat sitä maasta.

Dra inte i kabeln utan håll i jordpinnen när du tar den bort från marken.

Do not pull on the wire, but hold the earthing rod when removing it from the ground.

Не тяните за провод, держите штырь заземления при извлечении его из земли.



LUE LISÄÄ | LÄS MER  
READ MORE |  
[www.ollii.fi](http://www.ollii.fi)



[www.ollii.fi](http://www.ollii.fi)

# OLLII

## Supertester+

**Aitatesteri**  
**Stängseltestare**  
**Fence Voltage Tester**  
**Тестер для изгороди**

Testeri ei tarvitse erillistä paristoa, vaan se ottaa virran suoraan testattavasta aidasta.

Testaren kräver inget separat batteri utan tar ström direkt från det stängsel som testas.

Does not require a separate battery; draws power supply directly from the fence tested.

Тестер не требует отдельной батареи, получая питание прямо от проверяемой изгороди.

6020032

EAC CE

**FARMCOMP**  
AGROELECTRONICS

Farmcomp Oy | Jusslansuora 8  
FI-04360 Tuusula, Finland



## Paimenen testaus

1. Irrota paimen aidasta ja maadoituksesta. Kytke virta paimeneen.
2. Mittaa jännite paimenen iskunavan ja maadoitusnavan välillä. Testerin mitta-anturi tulee paimenen iskunapaan ⚡ ja maadoitustikku maanapaan ⊥. Jos jännite on lähellä valmistajan ilmoittamaa "suurin jännite,  $U_{max}$ ", on paimen kunnossa.

**Huom!** Joissakin paimenmalleissa napojen metalliosat eivät ole näkyvissä. Voit tällöin käyttää mittaamisessa apuna esimerkiksi metallilangan pätäkää.

## Testning av aggregatet

1. Ta bort aggregatet från stängslet och jordningen. Slå på strömmen till aggregatet.
2. Mät spänningen mellan aggregat. stöt- och jordningsterminal. Mätensorn går in i aggregatets stötterminal ⚡ och jordpinnen i jordningsterminalen ⊥. Aggregatet fungerar om spänningen ligger nära "högsta spänning,  $U_{max}$ " som tillverkaren uppgett.

**Obs!** I vissa aggregatmodeller syns inte terminalernas metalldelar. Då kan du t.ex. använda en bit metalltråd som hjälp vid mätningen.

## Fence energiser testing

1. Disconnect the energiser from the fence and earthing. Connect power to the energiser.
2. Measure the voltage between the energiser's terminals. Set the tester's measuring sensor to the shock terminal ⚡ and the earthing rod to the earthing terminal ⊥. If the voltage is close to "maximum voltage,  $U_{max}$ " specified by manufacturer, the energiser is in order.

**Note!** It may be necessary to use a piece of fence wire to reach the fence terminal on some energiser models.

## Тестирование пастуха

1. Отсоедините пастух от изгороди и заземления. Включите питание пастуха.
2. Измерьте напряж. между уд. клеммой и клеммой заземления. Закрепите щуп тестера на ударной клемме ⚡, а штырь заземления – на заземляющей ⊥. Если напряжение близко к указанному производителем «макс. напряжению,  $U_{max}$ », пастух исправен.

**Вним!** В некоторых моделях пастухов металлические части кнопок не видны. В этом случае Вы можете использовать, например, кусок металлической проволоки для облегчения измерения.



## EU WEEE-ilmoitus

WEEE-jättedirektiivin 2012/19/EU mukaisesti tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräykseen paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

## EU:s WEEE-förklaring

I enlighet med WEEE-avfallsdirektiv 2012/19/EU får denna produkt inte kasseras tillsammans med hushåll avfall utan ska tas till en separat uppsamlingsplats för elektrisk och elektronisk avfall i enlighet med lokala bestämmelser.

## EU WEEE Statement

According to the WEEE directive 2012/19/EU, this product should not be discarded along with household waste but instead collected and treated separately as waste electrical and electronic equipment in compliance with local legislation.

## Уведомление о соответствии требованиям директивы ЕС WEEE (об отходах электрического и электронного оборудования)

В соответствии с Директивой WEEE 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования, устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, а следует сдать в специальный пункт сбора электронных отходов в соответствии с местными правовыми актами.